

Legal English in Practice for Lawyers, Judges and Other Legal Professionals

Przejdź do produktu na ksiegarnia.beck.pl

Przedmowa



Książka *Legal English in Practice for Lawyers, Judges and Other Legal Professionals* stanowi podsumowanie niemal dwudziestu lat mojego doświadczenia w nauczaniu legal English, codziennej praktyki zawodowej prowadzonej w języku angielskim oraz wieloletniego zaangażowania w międzynarodową współpracę prawniczą. Współpraca ta obejmowała zarówno prawników postępujących się legal English jako językiem ojczystym i pracujących w systemie common law, jak i tych, którzy używają go jako języka drugiego w kontaktach zawodowych. Dzięki temu mogłam lepiej zrozumieć liczne praktyczne aspekty stosowania legal English w realiach kontynentalnego systemu prawa, w którym język angielski pełni funkcję narzędzia pracy.

Niniejsza publikacja przedstawia legal English od strony praktycznej, koncentrując się na filarach codziennej pracy prawnika. Obejmuje m.in. dbałość o profesjonalny wizerunek kancelarii, utrzymywanie standardów etycznych w relacjach z klientami, prezentację usług, informowanie o zasadach wynagrodzenia, zawieranie umów o obsługę prawną oraz prowadzenie korespondencji dotyczącej postępowań sądowych. Książka, jako jedyny podręcznik do legal English na polskim rynku, zawiera również obszerny materiał dotyczący zastosowania sztucznej inteligencji w praktyce prawniczej i sądowej.

Ze względu na to, że przykłady i teksty prawnicze przywoływane w książce odzwierciedlają zarówno praktykę amerykańską, jak i angielską, mogą występować różnice terminologiczne, w szczególności dotyczące pisowni. Zjawisko to jest dobrze znane polskiemu prawnikowi, który w praktyce często pracuje z dokumentami sporządzonymi w American English albo British English oraz kontaktuje się z klientami postępującymi się obiema odmianami legal English.

Istotną część publikacji stanowią kazusy odzwierciedlające sytuacje, z jakimi radcowie prawni, adwokaci, sędziowie, notariusze czy komornicy spotykają się na co dzień. Mam świadomość, że proponowane przeze mnie rozwiązania nie zawsze muszą odpowiadać perspektywie każdego praktyka. Nie bez powodu w pracy prawnika często pada odpowiedź: *it depends...*

Mam jednak nadzieję, że książka pomoże czytelnikom dostrzec niuanse związane ze stosowaniem legal English w praktyce oraz stanie się użytecznym narzędziem w codziennej pracy.

Izabela Konopacka

[Przejdź do księgarni →](#)

ksiegarnia.beck.pl